

OFFENE STELLEN

Linguadukt – HEKS Dolmetscherdienst beider Basel ist die Vermittlungsstelle für interkulturelles Dolmetschen in den Bereichen Gesundheit, Soziales und Bildung in den Kantonen Baselland und Basel-Stadt. Das Dolmetschen verlangt Offenheit, Empathie, eine neutrale Haltung und die absolute Schweigepflicht. Ein spezieller Schwerpunkt ist der Einbezug von interkulturellen Aspekten zur besseren Verständigung und zur Verhinderung von kulturell bedingten Missverständnissen.

Unser Team von interkulturellen Dolmetschenden braucht Verstärkung, deshalb suchen wir

einen männlichen interkulturellen Dolmetschenden für Spanisch (im Stundenlohn)

Diese Sprache sollte **Ihre Muttersprache** sein. Als interkultureller Dolmetschender sind Sie dafür verantwortlich, dass eine korrekte und inhaltlich vollständige Übersetzung zwischen Gesprächspartnern unterschiedlicher sprachlicher Herkunft möglich wird. Dabei achten Sie auf die kulturellen, ethischen und sozialen Hintergründe und die dabei entstehenden kommunikativen Probleme. Als zuverlässige, offene und motivierte Person mit sicherem Auftreten sind Sie es gewohnt mit Menschen unterschiedlichster Herkunft umzugehen und besitzen die Fähigkeit sich abzugrenzen.

Darüber hinaus verfügen Sie über:

- Eine **abgeschlossene Berufsausbildung** und gute Allgemeinbildung
- Sehr gute Deutschkenntnisse (**wünschenswert C1 mit Zertifikat**)
- Sehr gute Kenntnisse beider Kulturen
- In der Region Basel wohnhaft
- Von Vorteil: Erfahrung im Dolmetschen / Zertifikat INTERPRET
- Und Sie können sich zur aktiven Weiterbildung verpflichten

Bitte beachten Sie, dass es sich **um Einsätze nach Bedarf (auf Abruf)** handelt und wir kein regelmässiges Einkommen garantieren können.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie elektronisch an:

claudia.schaeren@heks.ch

oder per Post an:

Linguadukt - HEKS-Dolmetscherdienst beider Basel, Claudia Schären, Personal +
Koordination IKD, Pfeffingerstr. 41, Postfach, 4002 Basel

HILFSWERK DER EVANGELISCHEN KIRCHEN SCHWEIZ

Linguadukt beider Basel
Pfeffingerstrasse 41
Postfach
4002 Basel

Tel. 061 367 94 00
linguadukt.basel@heks.ch
<http://linguadukt-basel.heks.ch>, www.heks.ch
PC 40-20320-1

